

## Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

14 FEVRIER 1973.

### BUDGET DES VOIES ET MOYENS et Budget des Recettes Extraordinaires pour l'année budgétaire 1973.

I. — AMENDEMENT  
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 7.

A la troisième ligne, remplacer la date du :  
« 30 juin 1973 »  
par celle du  
« 31 juillet 1973 ».

#### JUSTIFICATION.

Par suite de diverses circonstances imprévues — dont le remplacement récent d'un élément important de son équipement électronique —, l'Administration des contributions directes pourra difficilement terminer à la date initialement prévue, c'est-à-dire le 30 juin 1973, les travaux d'établissement des impôts dus pour l'exercice d'imposition 1972 sur la base des déclarations valablement souscrites pour cet exercice d'imposition.

Il convient donc de lui consentir à cet effet un mois de délai complémentaire.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget  
chargé de la Coordination  
des Réformes institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget;  
adjoint au Ministre du Budget,*

A. HUMBLET.

Voir :

4-I (1972-1973) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

14 FEBRUARI 1973.

### RIJKSMIDDELENBEGROTING en Begroting van de Buitengewone Ontvangsten voor het begrotingsjaar 1973.

I. — AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 7.

Op de vierde regel de datum van :  
« 30 juni 1973 »  
vervangen door  
« 31 juli 1973 ».

#### VERANTWOORDING.

Ingevolge diverse onvoorziene omstandigheden — waaronder de recente vervanging van een belangrijk deel van haar elektronische uitrusting — is het voor de Administratie der directe belastingen zeer moeilijk op de oorspronkelijk vastgestelde datum, d.w.z. op 30 juni 1973, klaar te komen met de werkzaamheden in verband met de vestiging van de belastingen die voor het aanslagjaar 1972 verschuldigd zijn op grond van de voor dat aanslagjaar geldig gedane aangiften.

Het is derhalve aangewezen dat de Administratie een bijkomend uitsstel van een maand wordt toegestaan.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,  
belast met de Coördinatie  
van de Institutionele Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*De Staatssecretaris voor Begroting;  
toegevoegd aan de Minister van Begroting,*

A. HUMBLET.

Voir verso. — Zie ommezijde.

Zie :

4-I (1972-1973) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.

II. — AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. MOULIN.

---

Art. 3.

1. Compléter le § 1 de cet article par ce qui suit :

*« à l'exception des modifications à l'impôt des personnes physiques prévues par l'article 5 de la loi du 22 mai 1970 modifiant le Code des impôts sur les revenus ».*

2. Au même § 1 ajouter un nouvel alinéa libellé comme suit :

*« Toutefois les lois, arrêtés et tarifs susvisés ne deviendront applicables que pour autant que le Gouvernement aura décidé de leur adaptation à la diminution du pouvoir d'achat de la monnaie, telle qu'elle résulte de l'indice des prix à la consommation ».*

G. MOULIN.

L. DEFOSSET.

R. MOREAU.

G. CLERFAYT.

II. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER MOULIN.

---

Art. 3.

1. Paragraaf 1 van dit artikel aanvullen met wat volgt :

*« met uitsluiting van de wijzigingen in de personenbelasting, als bedoeld bij artikel 5 van de wet van 22 mei 1970 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen ».*

2. Aan dezelfde § 1 een nieuw lid toevoegen, luidend als volgt :

*« Nochtans zullen voornoemde wetten, besluiten en tarieven slechts van toepassing worden voor zover de Regering over de aanpassing ervan aan de verminderde koopkracht van de munt, zoals deze blijkt uit het indexcijfer van de consumptieprijzen, heeft beslist ».*